

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 January 2004
Russian
Original: English

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Судана при Организации Объединенных
Наций от 4 января 2004 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Мустафы Османа Исмаила от 4 января 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности, касающееся подстрекательства, поддержки и обучения Эритреей преступников в регионе Дарфур (Западный Судан) в рамках постоянных действий Эритреи, направленных на дестабилизацию положения в Судане и срыв текущего мирного процесса (см. приложение). В этой связи я хотел бы обратить Ваше внимание на предыдущие жалобы моего правительства в отношении Эритреи, направленные Совету Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Омер Б. Манис
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Судана при Организации
Объединенных Наций от 4 января 2004 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

4 января 2004 года

Исходя из своих юридических и иных обязательств и веры в принципы коллективной безопасности и мирного разрешения споров, а также из положений Устава Организации Объединенных Наций, мы хотели бы обратить Ваше внимание на тот факт, что Государство Эритрея продолжает свою неблагоприятную деятельность по подрыву безопасности и стабильности в Судане.

Руководствуясь указанными нами выше обязательствами, мы надлежащим образом информировали Вас о нападениях Эритреи в районе восточной границы Судана. В этой связи я хотел бы сослаться на наше письмо от 7 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности, касающееся нападения Эритреи на Судан 3 октября 2002 года (документ S/2002/1117).

Вполне очевидно, что правительство Эритреи не отказывается от своих необдуманных действий, не изменяет своего враждебного отношения и продолжает игнорировать принципы добрососедства, мирного сосуществования и мирного разрешения споров между государствами.

Эритрею раздражает решимость Судана достичь мира и обеспечить окончательное урегулирование внутреннего конфликта в Судане — решимость, которая пользуется полной поддержкой Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества, а также непосредственной поддержкой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР). Перспективы урегулирования представляются весьма реальными, и мы ожидаем в ближайшем будущем получить от него определенные выгоды.

Чтобы не допустить этого, правительство Эритреи прибегло к помощи вооруженных групп преступников, орудующих в регионе Дарфур на западе Судана, которые можно считать террористическими группами. Оно вступило с ними в контакт, развернуло лагеря для обучения их членов, приняло их руководителей, поддержав их морально и деньгами, обеспечило их оружием и эритрейскими проездными документами для облегчения их передвижения. Правительство Судана располагает свидетельствами того, что Эритрея занимается подготовкой этих преступников и оказывает им материальную, моральную и финансовую поддержку. Кроме того, то, что Эритрея замешана в такой деятельности, подтверждают публичные заявления ее официальных лиц.

Мы нисколько не сомневаемся в очевидности того, что Эритрея путем этих неблагоприятных враждебных действий стремится сорвать предпринимаемые в настоящее время в Судане шаги по установлению мира и воспрепятствовать их коллективной поддержке международным сообществом. Действия правительства Эритреи — это ничто иное, как злобная и враждебная попытка подорвать искренние и неустанные усилия, которые Судан уже предпринял и продолжает предпринимать на своей территории и в рамках сотрудничества со всем международным сообществом в целях установления отношений доверия с

вооруженными и невооруженными оппозиционными группами в регионе Дар-фур. Такая попытка саботажа полностью соответствует враждебной позиции правительства Эритреи, которую оно заняло с момента своего создания, по отношению ко всем своим соседям без исключения, и его стремлению подорвать безопасность и стабильность в странах Африканского Рога.

Правящая клика Эритреи никогда не отказывалась от своего кровавого прошлого, когда подавлялись свободы, нарушались права человека и физически уничтожались политические противники. Именно поэтому в настоящее время она не поддерживает мощное международное движение за отказ от насилия в международных отношениях, борьбу с терроризмом и террористами и отказ от предоставления им убежища, организации их обучения и финансирования. Действия Эритреи позволяют террористам нападать на мирных жителей в восточной и западной частях Судана, запугивать и обворовывать их, сжигать их деревни и препятствовать обращению тех лиц, которые пострадали от таких действий в этом регионе, за чрезвычайной помощью.

Правительство Судана хотело бы обратить внимание на тяжелые последствия этих враждебных деяний Эритреи, для которой характерна беспринципная готовность подрывать безопасность и стабильность в Судане, а также на их пагубное воздействие на мир и безопасность в регионе в целом. Оно призывает Вас принять необходимые меры для выполнения Организацией Объединенных Наций своих обязательств в области поддержания международного мира и безопасности.

(Подпись) Мустафа Осман **Исмаил**
Министр иностранных дел
